



ニセコ町 国際交流新聞

第111号 令和4年1月
作成:ニセコ町 国際交流員

ホッケー:カナダの「ウィンターブルー」の治療薬

文:フーパー真乃

皆さん、あけましておめでとうございます！この記事の執筆時点では、雪がまた降り始めていて今回は溶けずに残るようです。これからお正月に向けてもっともっと積もるでしょう。

冬は楽しいイベントなどたくさんありますが、正直に言いますと、私は冬が少し苦手です。寒いのはもちろん、出かけるのがいつもより大変で、孤立感を感じたり落ち込んだりすることがあります。

カナダでは、アイスホッケーは「冬のスポーツ」として馴染みがあります。ほとんどの公園に大人や子どもが使えるスケートリンクが作られ、よくホッケーの親善試合に使われています。そして、冬にはNHL(ナショナルホッケーリーグ)の試合もテレビで放送されているため、ホッケーを実際にしない人も良く試合を見ている人を見かけでしょう(私の出身地のオタワのチームは、オタワセネターズと言い、オタワではセネターズのジャージをよく見かけます)。ホッケーがカナダでこんなに人気がある理由は、周りの人とのつながりを持つことができ、カナダの冬を楽しく過ごせる方法だからかもしれません。いつもより孤独感を感じる季節には、コミュニティの中で楽しみを見つけることはさらに大切だと思います。

ニセコ町では、ホッケーではなくスキーがこの役割を果たしているのでしょうか。スキーやスノーボードをする人にとっては、除雪など苦にならず雪や寒さでさえ待ち遠しいと感じるのだと思います。カナダとは違うスポーツを通して、同じような冬のコミュニティの感覚を感じることができるのはうれしいです。私にとっては、苦手な冬ではありますが、今年はスノーボードが挑戦できるため雪がもっと降るのがワクワクしてきました。



「シュテルン シンガー」



皆様こんにちは、ドイツ出身ニセコ町国際交流員 エマヌエル ノイバウアです。皆様、「シュテルン シンガー」と名乗った音楽隊を聞いたことはありますか？おそらくないでしょう！説明させてください。「シュテルン シンガー」は公現祭の日(キリスト教の祝日)になると、ドイツの各地域で町に現れる音楽隊のことです。そしてその音楽隊に参加しているの

は子供のみです！

1月6日に彼らはドブ板選挙みたいに次から次へと家を訪ね、玄関で歌を歌い、なーんと、貧しい子供達の為に寄付を集めます。めでたし、めでたし...でも、習慣の由来は？この行事は「東方の三博士」の言い伝えから生まれたそうです。言い伝えによると、2000年以上前に遠い東から「東方の三博士」と名乗る星占い師がベツレヘムに来て、キリスト様の誕生を目撃しました。目撃した後、三博士達はキリスト様にお香と没薬と黄金を贈り、去って行きました。見ず知らずの赤ちゃんに物を贈る行事を真似て、毎年1月6日に子供達が見ず知らずの貧困に陥っている子供達の為に、寄付を集めています。子供が子供を助ける！素敵な行事だと思いませんか？

ちなみに、私のお姉さんとお兄さんもシュテルンシンガーに参加したことがあります(私は当時まだ若かった為、参加できませんでした)！

記事の隣に掲載されている写真は当時仮装したお兄さんの写真です。

文:エマヌエル・ノイバウア

★国際交流員の活動★

イベントの参加は要申込

★ニセコ英会話サークル★

1月22日(土) 10~11時(オンライン)

★ドイツもこいつも(ドイツ語講座)★

毎週土曜日 11:30~12:30時(オンライン)
(8日からスタート)

★初めて学ぶ方向けの中国語講座★

毎週月曜日10:00~11時(オンライン)
(17日からスタート)

★楽しい中国語教室★ (13日からスタート)

毎週木曜日10~11時(オンライン)

★日本語教室★

クラスの空き、参加方法についてはお問合せください

★ニセコ町国際交流員による番組★

ラジオニセコ76.2 FM 15:00~15:50(金)

単語コーナー: アイスホッケー

英語: Ice hockey (hockey)
(アイスホッケー)
カナダではホッケー

中国語: 冰球
(ピンチオウ)

ドイツ語: Eishockey
(アイスホッケー)

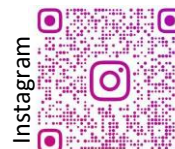
マレー語: Hoki ais
(ホキアイス)

《お問い合わせ》

フレンズ

ニセコFRIENDS事務局(役場企画環境課)

担当:吉田智也【電話】0136-44-2121【メール】kokusai@town.niseko.lg.jp





Niseko Town International Newsletter

Vol. 111 January 2022

Published by the Niseko Town CIRs
(Coordinators for International Relations)

Hockey: Canada's cure for the winter blues

Happy New Year! At the time of writing, snow has started falling again and this time it feels as though it'll actually stay without melting. If that's the case, then this is only the beginning!

To be honest with you, winter is not exactly my favorite season. There's a lot of good things about it, and lots of fun things to do, but there is just something about the cold and the fact that it's much harder than usual to get anywhere that makes it feel a bit isolating and depressing.

In Canada, winter is considered hockey (as in ice hockey) season, and hockey is a popular way to combat these feelings. Community rinks are set up in almost every park, where kids and adults can play friendly games of hockey, and since it's the midst of NHL (National Hockey League) season, even those who don't play are frequently watching games on TV and talking about it. If you go anywhere in Canada during the winter, you're bound to see someone wearing hockey team merchandise (my city's team is the Ottawa Senators, so you'll see plenty of Sens jerseys there). If you've ever wondered why hockey is so popular in Canada, it might be because it's a great way to feel connected to those around you and to embrace the Canadian winter. During a time when people can feel more isolated and lonely than usual, maintaining a sense of community and mutual support is more important than ever.

In Niseko, I suppose skiing plays the same role hockey does in Canada. Skiers and snowboarders here have a reason to look forward to the cold and the snow, as opposed to dreading all the extra work that comes with living in such a snowy climate. Although it's through a different sport, it's nice to see the same sense of community I see in Canada here in Niseko, and it makes me more excited for the winter to come.

By: Mano



Sternsinger (Star Singers)



Hello everyone, this is Emanuel Neubauer, Niseko's German CIR (Coordinator for International Relations). Have you ever heard of the "star singers"? A group of children walking from door to door in parts of Germany on January 6. Certainly not, so let me explain!

According to legend, three fortunetellers came to Jesus the night he was born, appx.

2000 years ago. They were led to Jesus by the bright star that was shining over Bethlehem, the star of Bethlehem. When they saw the newborn child, they gave it three gifts, gold, frankincense, and myrrh.

Each year, on January 6, a small holiday (not a national holiday) is celebrated in honor of the three fortunetellers. On that holiday, usually, a group of three children dresses up as the fortunetellers and walk from door to door, singing songs. But the "star singers" are not just about singing around, though! After they have finished a song, they collect money for other children in need. So, the holiday is all about children helping other children in need. Isn't that great? By the way, my sister and brother were "star singers" as well, and I have a picture to prove it, enjoy!

In the picture, you can see not Emanuel but David, Emanuel's brother.

By: Emanuel

★CIR Events★

Reservations required

★English Conversation Club★

Every 2nd & 4th Saturday 10-11 am (Online)

★German Language Class★ (starts on 8th)

Every Saturday 11:30 am-12:30 pm (Online)

★Chinese for Beginners★ (starts on 17th)

Every Monday 10-11 am (Online)

★Fun Chinese Class★ (starts on 13th)

Every Thursday 10-11 am (Online)

★Japanese Language Class★

Various levels available, inquire for more info

★CIR Radio Program★

76.2 FM Radio Niseko Fridays 3 – 3:50 pm

This Month's Word: Ice Hockey

Japanese: アイスホッケー
(Aisu Hokkē)

Chinese: 冰球
(bīngqiú)

German: Eishockey

Malay: Hoki ais

《Contact》 Niseko Friends Secretariat, Niseko Town Hall

Lead: Mitchel Lange (If absent: Yoshida)

TEL: 0136-44-2121 Email: kokusai@town.niseko.lg.jp

Youtube



Instagram



Facebook

